

مدونة قواعد سلوك الأطراف الأخرى الخاصة بـ Nokia

تُعد الثقة أساس نجاح الأعمال التجارية. وهي قائمة على النزاهة. وقراراتك محل اهتمامنا.

# جدول المحتويات

٣	مقدمة.....
٣	قيم Nokia.....
٣	تطبيق المدونة وسيانها .....
٥	<b>١. الامتثال القانوني والتنظيمي .....</b>
٥	١٥١ مكافحة الفساد.....
٥	١٥٢ الامتثال التجاري .....
٥	١٥٣ التجارة باستخدام معلومات داخلية .....
٥	١٥٤ المنافسة العادلة/مكافحة الاحتكار .....
٥	١٥٥ مكافحة غسيل الأموال ومكافحة تسهيل التهرب الضريبي .....
٥	١٥٦ خصوصية البيانات.....
٥	١٥٧ الملكية الفكرية والمعلومات السرية.....
٦	<b>٢. الممارسات التجارية الأخلاقية .....</b>
٦	٢٥١ تضارب المصالح.....
٦	٢٥٢ حفظ السجلات.....
٦	٢٥٣ الإبلاغ عن المخاوف.....
٧	<b>٣. اللوائح البيئية والاجتماعية.....</b>
٧	٣٥١ التوظيف العادل.....
٧	٣٥٢ البيئة.....
٧	٣٥٣ الصحة والسلامة.....
٧	٣٥٤ حقوق الإنسان.....
٨	<b>٤. مسؤولياتك كطرف ثالث لـ Nokia بموجب مدونة قواعد السلوك هذه .....</b>

# مقدمة

## قيم Nokia

تفخر شركة Nokia بسمعتها من حيث النزاهة، التي بُنيت بعناية على مدار أكثر من ١٥٠ عامًا. ولا تزال هذه السمعة قوية لأن كل شخص يتصرف نيابة عن الشركة - الموظفين والمديرين والشركاء وممثلي الأطراف الثالثة - ويتوقع منهم الامتثال لقوانين ولوائح وسياسات الشركة ودعم قيمها. ولا توجد قيمة أهم من النزاهة. نحن نؤمن بأنه من أجل الحفاظ على القدرة التنافسية في السوق، فإن سمعة النزاهة هي أحد الأصول التي لا تعزز قيمتنا الجماعية فحسب، بل تسهم أيضًا في نجاحنا ونموها الفردي على المدى الطويل. أهم ما في العمل التجاري هو الثقة، والثقة تقوم على النزاهة.

## تطبيق المدونة وشرائنها

تحدد مدونة قواعد السلوك للأطراف الثالثة هذه توقعات Nokia من الأطراف الثالثة وتستند إلى القيم والمبادئ المنصوص عليها في مدونة قواعد سلوك Nokia، المتاحة على موقعنا على الرابط التالي: [https://www.nokia.com/en\\_int/investors/corporate-governance/code-of-conduct](https://www.nokia.com/en_int/investors/corporate-governance/code-of-conduct)

نطلب من جميع الأطراف الثالثة التي تعمل مع Nokia\* أن تفهم وتلتزم بقيمنا وأن تتبنى نفس المعايير الأخلاقية العالية لسلوك الأعمال التي لطالما كانت السمة المميزة لنا. وهذا يعني، من بين أمور أخرى، أن جميع الأطراف الثالثة لـ Nokia ملزمة بالامتثال لجميع القوانين واللوائح المعمول بها، أينما كانوا يقومون بأعمالهم. تتوقع من الأطراف الثالثة لـ Nokia التأكد من أن المبادئ المنصوص عليها في هذه المدونة يتم تنفيذها وتعميمها على مستوى مؤسساتهم، وجعلها متاحة لموظفيها وللأطراف الثالثة التي تعمل نيابة عن Nokia. يجب على الأطراف الثالثة أيضًا الكف أو التوقف عن العمل مع أي طرف ثالث لم توافق عليه Nokia أو تسمح به بموجب سياسات Nokia؛ على سبيل المثال، تحظر سياسات Nokia بشدة استخدام الوكلاء التجاريين (وكلاء المبيعات). يُرجى الرجوع إلى الوثائق التعاقدية لمزيد من الوضوح في هذا الشأن.

\* لاغراض هذا المستند، يشمل مصطلح «الأطراف الثالثة»، على سبيل المثال لا الحصر: الموزعين والموردين المباشرين أو غير المباشرين وشركاء القيمة المضافة والاستشاريين والمرخص لهم وغيرهم على النحو الذي يتم تحديده من وقت لآخر (يشار إليهم فيما يلي باسم «الأطراف الثالثة»).

«يُعدُّ التصرف بطريقة أخلاقية في العمل واتخاذ القرارات الصحيحة نيابة عن الشركة أمرًا أساسيًا وجوهريًا. وهذا ما يميّز Nokia عن غيرها. فمن خلال التزامنا بالمعايير الأخلاقية الرفيعة، إلى جانب مدونة قواعد السلوك وقيمنا الخاصة، تكون لدينا القدرة على خلق قيمة مستدامة بعيدة المدى، ويمكننا أن نواصل إحداث تغيير حقيقي في حياة الأشخاص من خلال التكنولوجيا».

نسيب أبو خليل، المدير القانوني، Nokia



# ١٠ الامتثال القانوني والتنظيمي

## ١١ مكافحة الفساد

التصرف بشكل أخلاقي في جميع المعاملات التجارية والتصرف بطريقة شفافة. لا تتسامح Nokia مع الرشاوى أو المنافع غير المشروعة أو الابتزاز من أي نوع. تُحظر مدفوعات التيسير، والتي تسمى أحياناً «مدفوعات التسهيل». الامتثال الدائم لجميع القوانين واللوائح المحلية والدولية المعمول بها في مجال مكافحة الفساد، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، قانون الممارسات الفاسدة في المعاملات الخارجية الأمريكي وقانون الرشوة في المملكة المتحدة وقانون مكافحة الفساد الفرنسي (قانون Sapin II)؛ التحلي بالحذر الزائد عند التعامل مع المسؤولين الحكوميين. تجنب اتخاذ أي إجراءات قد يُنظر إليها على أنها تسعى لتحصيل ميزة تجارية غير عادلة، ولا تحاول أبدًا للتأثير على أي إجراء أو قرار. عند العمل مع أطراف ثالثة فيما يتعلق بأعمال Nokia، اتخذ الخطوات المناسبة للتأكد من اتباع تلك الأطراف لقيم ومبادئ مماثلة ولا تشارك في سلوك غير لائق أو غير قانوني.

## ١٢ الامتثال التجاري

الامتثال لجميع قوانين ولوائح الامتثال التجاري المعمول بها، بما في ذلك ضوابط التصدير والعقوبات الدولية. لا تعمل سوى مع وكلاء الجمارك حسنو السمعة ومن خلالها. تأكد من أن جميع التقييمات والإقرارات والوثائق المتعلقة بشؤون التجارة والجمارك دقيقة وكاملة.

## ١٣ التجارة باستخدام معلومات داخلية

تأكد من أن جميع المعلومات السرية أو غير العلنية التي يتم الحصول عليها فيما يتعلق بـ Nokia تُستخدم فقط لأغراض مشروعة وللأغراض التي تم الحصول عليها من أجلها فقط. لا يجوز استخدام هذه المعلومات لمنفعة شخصية لأي موظف أو فرد. لا تقم أبدًا بتداول الأسهم بناءً على معلومات داخلية ولا تشجع أي شخص على تداول الأسهم بناءً على معلومات داخلية.

## ١٤ المنافسة العادلة/مكافحة الاحتكار

الترمز بجميع قوانين ولوائح المنافسة ومكافحة الاحتكار المعمول بها وتأكد من أن عطاءات المناقصات مستقلة ونزيهة. لا تناقش أي معلومات حساسة تتعلق بالأسعار أو معلومات حساسة تنافسية مع أي منافسين. امتنع عن الدخول في أي اتفاقيات من شأنها تقييد المنافسة. لا تحصل على معلومات عن المنافسين إلا باستخدام الوسائل الأخلاقية والمصادر العلنية المشروعة.

## ١٥ مكافحة غسيل الأموال ومكافحة تسهيل التهرب الضريبي

اتبع قوانين مكافحة غسل الأموال الدولية والمحلية، وكذلك القوانين المتعلقة بتسهيل الإرهاب والتهرب الضريبي. طُبِّق إجراءات داخلية قوية لضمان الالتزام بقوانين «اعرف عميلك» وأفضل الممارسات. اتخذ جميع الخطوات اللازمة للعمل فقط مع العملاء ذوي السمعة الطيبة والانخراط في المعاملات التجارية فقط حين يكون معروفًا أن مصدر الأموال مشروع.

## ١٦ خصوصية البيانات

احترم حقوق الخصوصية ومصالح الموظفين والشركاء والموردين والعملاء. امثل لجميع القوانين واللوائح المعمول بها أثناء معالجة أو نقل أو تخزين البيانات الشخصية. تأكد من أن جميع البيانات محمية. في حال وقوع أي إفساء أو خرق غير سليم للبيانات الشخصية أو الحساسة، قم بإبلاغ Nokia دون تأخير ووفقًا للمتطلبات التعاقدية والقانونية المعمول بها. يجب عليك أيضًا اتخاذ خطوات معقولة ومطلوبة قانونًا بعد حدوث ذلك.

## ١٧ الملكية الفكرية والمعلومات السرية

يجب عليك احترام وحماية حقوق الملكية الفكرية والمعلومات السرية الخاصة بـ Nokia وألا تنشر أو تستخدم أو تكشف عن هذه المعلومات إلى أي طرف ثالث غير مصرح به. استخدم المعلومات السرية فقط للأغراض التجارية المشروعة لشركة Nokia وبما يتماشى مع سياسة أمن المعلومات الخاصة بـ Nokia. استخدم علامة Nokia التجارية واسمها التجاري بما يتفق مع إرشادات Nokia فقط بعد موافقة Nokia الخطية الصريحة. يتعين عليك حماية أصول Nokia واستخدامها بشكل مسؤول والامتثال لمتطلباتنا للحفاظ على سرية وأمن هذه الأصول. يجب عليك احترام وحماية أي حقوق ملكية فكرية ومعلومات سرية للآخرين يتم استلامها لاستخدامها من قبل Nokia وفقًا لشروط أي اتفاقية معمول بها.

# ٢٠ الممارسات التجارية الأخلاقية

## ٢١ تضارب المصالح

في أي حالة يكون فيها - أو قد يكون فيها - تضارب فعلي أو محتمل أو متصوّر في المصالح - أي حيث يمكن أن تختلف مصالح مسؤولي أو موظفين أو وكلاء الأطراف الثالثة أو تتعارض مع مصالح منظمة الطرف الثالث لـ Nokia - يجب عليك اتخاذ خطوات مسؤولة لمعالجة الأمر، وقد تتضمن إخطارًا إلى Nokia في أي حالة قد تتضرر فيها مصالح Nokia. امتنع عن تقديم الهدايا و/أو الضيافة المفرطة لموظفي Nokia الذين قد يؤثرون أو يُعتقد أنهم يؤثرون في صنع القرار.

## ٢٢ حفظ السجلات

احتفظ بسجلات دقيقة وكاملة وموثوق بها لجميع المعاملات والتفقات المتكبدة لصالح Nokia أو نيابة عنها. يجب الاحتفاظ بجميع السجلات بشكل آنيّ وبتفاصيل معقولة وفقًا للمبادئ والقوانين واللوائح المحاسبية المعمول بها. عند الطلب، قم بتزويد Nokia بكل الوثائق ذات الصلة، بما في ذلك تفاصيل المعاملات و/أو الفواتير و/أو الإيصالات المتعلقة ببيع أي من منتجات أو خدمات Nokia.

## ٢٣ الإبلاغ السري

يتعين عليك توفير إطار عمل مفتوح وسري للإبلاغ عن المخاوف، بشكل يسمح للموظفين بالإبلاغ عن المخاوف داخل منظماتهم دون أي خوف من الانتقام. تأكد من إجراء تحقيقات آتية وموضوعية وشاملة في أي مخاوف تتعلق بالامتثال أو النزاهة، وتطبيق الإجراءات العلاجية المناسب، بما في ذلك التدابير التأديبية حسب الاقتضاء، في نهاية التحقيق.

# ٣٠٠ اللوائح البيئية والاجتماعية

## ٣٠١ التوظيف العادل

عامل الآخريين بعدل ونزاهة. تجنب الانخراط في التمييز، أو دعمه، على أساس العرق أو اللون أو الجنس أو اللغة أو الدين أو الرأي السياسي أو غيره من الآراء أو الأصل القومي أو الاجتماعي أو الملكية أو الميول الجنسية أو الحالة الصحية أو العمر أو الإعاقة أو غيرها من السمات المميزة؛ امثل لجميع القوانين واللوائح المعمول بها بشأن الأجور وساعات العمل وشروط العمل. يجب اعتبار العمل مسألة إرادة حرة؛ ويحظر العمل القسري والعبودية غير الطوعية وعمالة الأطفال.

## ٣٠٢ البيئة

يتعين عليك مراعاة التزام Nokia بحماية البيئة والتحلي بالمسؤولية تجاه القضايا البيئية والتصرف وفقاً لذلك؛ والامتثال لجميع القوانين واللوائح البيئية المعمول بها، بما في ذلك الاحتفاظ بأحدث التسجيلات والتصاريح.

## ٣٠٣ الصحة والسلامة

يتعين عليك توفير بيئة عمل آمنة وصحية لجميع الموظفين واتخاذ تدابير لمنع الوفيات في مكان العمل، والقضاء على الإصابات في مكان العمل، والحد من الأمراض، بما في ذلك توفير معدات الحماية الشخصية المناسبة والتدريب.

## ٣٠٤ حقوق الإنسان

تلتزم Nokia باحترام ودعم مبادئ وقيم حقوق الإنسان المنصوص عليها في الشريعة الدولية لحقوق الإنسان (التي تتكون من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان والعهد المرتبطة به)، وإعلان منظمة العمل الدولية بشأن المبادئ والحقوق الأساسية في العمل والمبادئ التوجيهية للأمم المتحدة بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان. تقدم Nokia منتجات وخدمات توسع فرص التواصل والمساهمة بشكل مباشر في ممارسة الحقوق الأساسية مثل حرية التعبير والوصول إلى المعلومات وتبادل الأفكار والحق في الخصوصية. يتعين عليك ممارسة الأعمال وفقاً لجميع هذه المبادئ وبما يتوافق مع جميع قوانين حقوق الإنسان العالمية والمحلية المعمول بها.

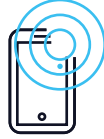
# ٥٠ مسؤولية كطرف ثالث تابع لنا بموجب مدونة قواعد السلوك هذه



## عبر الموقع الإلكتروني

يمكنك الوصول إلى خط المساعدة الخاص بأخلاقيات Nokia من خلال النقر على الرابط التالي:

<https://nokia.ethicspoint.com>



## عبر الهاتف

يمكنك الوصول إلى أرقام الاتصال المحلية للأخلاقيات بالضغط على الرابط أدناه. اختر من بين ٢٣ لغة متاحة لإجراء المكالمات باختيار اللغة الأكثر راحة لك.

[www.nokiaphone.ethicspoint.com](http://www.nokiaphone.ethicspoint.com)



## عبر البريد الإلكتروني

أبلغ عن مشكلة أو اطرح سؤالاً يتعلق بالامتثال عبر البريد الإلكتروني.

[ethics@nokia.com](mailto:ethics@nokia.com)

اتصل بممثل شركة Nokia و/أو استخدم إحدى القنوات التالية للإبلاغ عن مخاوفك عند وجود:

• أي اشتباه في أي انتهاك أو محاولة انتهاك للقانون أو لمدونة قواعد سلوك الطرف الثالث هذه.

• أسئلة بخصوص مدونة قواعد سلوك الطرف الثالث أو حول توقعات Nokia من الأطراف الثالثة.

ستبقى الانتهاكات المبلغ عنها سرية إلى أقصى حد مسموح به، أو ما لم يكن ذلك مطلوباً بموجب القانون. لن تنتقم Nokia من أي شخص يقوم بالإبلاغ أو يقدم معلومات أو مساعدة في عملية التحقيق.

يُتوقع من الأطراف الثالثة تقديم مساعدة معقولة لأي مسألة تتعلق بالتحقيقات، والتي قد تنشأ عن انتهاك مدونة قواعد سلوك الطرف الثالث أو القوانين الدولية أو المحلية المعمول بها. يتعين على الأطراف الثالثة توفير وصول معقول إلى جميع السجلات والمرافق والوثائق المتعلقة بالمسألة قيد التحقيق.



[nokia.com/about-us/investors/corporate-governance/code-of-conduct](https://nokia.com/about-us/investors/corporate-governance/code-of-conduct)

## نبذة حول Nokia

نحن نبني تقنيات الاتصالات لبناء عالم مترابط نحن نطور ونقدم مجموعة شاملة من معدات الشبكات والبرامج والخدمات والتراخيص المتوفرة عالمياً. يشمل عملنا تقديم خدمات الاتصالات الذين تدعم شبكاتهم المدمجة 6١ مليارات مشترك، بالإضافة إلى مؤسسات في القطاعين العام والخاص تستخدم محفظتنا لزيادة الإنتاجية وإثراء الحياة.

بفضل أبحاث وابتكارات معامل Nokia Bell Labs، نقود العالم في تبنى شبكات الجيل الخامس المتكاملة التي تكون أسرع وأكثر أماناً وقادرة على إحداث ثورة في حياة الأشخاص والاقتصاديات والمجتمعات. تلتزم Nokia بمعايير عمل أخلاقية رفيعة إذ تقوم بإنشاء تقنية ذات غرض اجتماعي وجودة ونزاهة.

تُعد Nokia علامة تجارية مسجلة لشركة Nokia. قد تكون أسماء المنتجات والشركات الأخرى المذكورة هنا علامات تجارية أو أسماء تجارية لمالكها المعنيين.